



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七八年九月二十六日
星期二

目錄

司徒拔道天橋工程合約批出	……	第一頁
防火運動記者招待會	……	第二頁
八月份對外貿易臨時數字	……	第三頁
北角與荃灣若干樓宇停水	……	第五頁
西九龍區新交通措施	……	第五頁
工業學院獲贈引擎	……	第七頁

司徒拔道天橋 工程合約批出

工務司署即將動工在港島司徒拔道興建價值達五千四百六十萬元的天橋系統，在施工期間，將儘量避免防礙該區之交通。

該署今（星期二）日與承建商簽署是項合約。

工程拓展署署長施德在簽約儀式中表示，新天橋的路線係經過特別選擇，以儘量減少對現有行車路的影響為原則。

施氏指出，在天橋施工期間，實不能期望該處的交通擠塞情形有所改善，但該段道路兩條行車線將會保持通行無阻，以儘量減少對正常交通的影響。

他表示司徒拔道唯一可能減至單線行車的時間僅為晚上十時至凌晨六時三十分。在該段時間內，將會由交通燈號指揮雙程行車。

施氏補充說，在這段時間內，來往的車輛非常疏落，故不會造成嚴重阻礙。

天橋建築工程預料於下（十）月初動工，約需時二十個月完成。

是項合約由保華建築有限公司獲得，工程顧問為愛金斯潘顧問集團。

全部工程完成後，該長達四百五十米的天橋會將司徒拔道較低部份與黃泥涌峽道連接。同時，地面的道路將會進行改善工程，以便利車輛由司徒拔道通往迴旋處，再由迴旋處前往黃泥涌峽道。

此等工程包括建造由混凝土支柱所支撐的預製混凝土橫樑。

新天橋將沿司徒拔道興建，橫跨大坑道，在現有的迴旋處附近與黃泥涌峽道連接。

防火運動記者招待會

編輯注意：

防火運動記者招待會，將於星期四（廿八日）下午三時，在政府新聞處拱北行六樓放映室舉行。

屆時消防事務處防火組助理消防總長馬柱、消防區長譚翰章、郊野公園高級林務專員賀以禮、郊野公園護理主任張新徠，及首席工廠督察總監胡賢德將分別發表有關推行是次防火運動之談話。

歡迎派員出席，電視台人員請提早到場裝置錄影設備。

八月份對外貿易臨時數字

統計處今日發表本年八月份對外貿易臨時數字顯示，該月份本港製成品輸出總值為四十億一千六百萬元，入口貨品總值為五十二億三千九百萬元，而轉口貨品總值為十一億九千六百萬元。

由今年六月至八月的三個月內，與去年同期比較，本港製成品總值增加百份之十二點八，入口貨品總值增加百份之二十八點四，而轉口貨品總值增加百份之三十一點九。

本港八月份出口製成品總值與去年同期比較增加七億元，即百份之二十一點一，入口貨品總值上升十四億八千萬元，即百份之三十九點四，轉口亦激增三億五千五百萬元，即百份之四十二點三。

與對上一個月（即七月）比較，本年八月的本港製成品出口總值增加四億九千二百萬元，即百份之十四，入口貨品總值增加一億九千一百萬元，即百份之三點八，而轉口則增加二億一千七百萬元，即百份之二十二點二。本年八月本港製成品出口總值的劇增是符合通常的季節性上升現象。而該月份的本港製成品出口總值係首次創下一個月內出口製成品總值超過四十億元的紀錄。

去年九月至今年八月共十二個月之貿易數字，與對上十二個月比較，顯示本港製成品輸出總值增加了百份之九點二，入口貨品總值增加百份之十九，而轉口則增加百份之二十二點八。

一九七八年八月份貿易數字

統計處發表八月份之商品貿易臨時數字如下：

商品貿易

總值（以百萬元計）

本港製成品出口

四，〇一六

入口貨品

五，二三九

轉口貨品

一，一九六

水務署進行測漏
北角與荃灣停水

港島北角區若干樓宇將於星期四（廿八日）晚上十一時至翌日（星期五）上午六時止，暫停供水，以便水務署人員進行測漏工程。

受影響的樓宇位於健康東街與民新街之間一段英皇道南面，並包括七姊妹道二零一至二二七號及模範邨。

新界方面，荃灣亦將進行水管測漏，若干樓宇由星期四午夜至翌晨六時停水。

位於青山道、沙咀道、大涌道、海傍及半山街，包括柴灣角街的樓宇將受影響。

西九龍區新交通措施

西九龍區將於星期五上午十時起，實施新交通措施，以配合地下鐵路荃灣支線工程動工。

屆時，介乎大南街與蘇蘭街之太子道將禁止車輛來往。

介乎欽州街與南昌街之長沙灣道將改為東行單程路。

該段路的西行車道的現有巴士專線，亦將一併取消。

介乎黃竹街與界限街之長沙灣道將改為東行單程路。

在南昌街行駛之小型公共巴士，得在元州街與南昌街交界處右轉。

介乎欽州街與南昌街之長沙灣道，介乎東京街與發祥街之長沙灣道，介乎大南西街與通州西街之長沙灣道，每天由上午七時至下午七時，將實施不准客貨上落限制。

介乎塘尾道與白楊街之荔枝角道西行車道，每日由上午七時至下午十一時，只准專利巴士行駛。

公共小型巴士於每日上午七時至晚上十二時，不得在下列路段上落客：

- ✻ 介乎元州街與荔枝角道之欽州街；
- ✻ 介乎元州街與福榮街之南昌街；
- ✻ 近欽州街之福榮街；
- ✻ 近南昌街之福榮街；及
- ✻ 介乎長沙灣道與青山道之大南西街。

另外，總共有廿三條巴士線將改道行走。主要的巴士改道是改經大南街、柏樹街及汝州街，然後轉入欽州街，而不再駛入長沙灣道。

原設於長沙灣道之第二號P線巴士總站，將遷往長順街。

因是之故，開往長順街總站之巴士，將由長沙灣道，駛經長荔街及長順街，而開往慈雲山之巴士，將改經長順街及大南西街，而不再行走長沙灣道。

運輸署發言人今日說：雖則上述地區將設立適當交通標誌，以指示新行車辦法，駕車人士在未熟悉新行車路線之前，行車切勿大意。

工業學院獲贈引擎
機械學徒獲益良多

觀塘工業學院將獲得仁孚公司捐贈汽車引擎，使機械工程系的技工學徒及技術員學徒，有機會觀摩平治牌引擎的操作情況。

該引擎爲一四汽缸引擎，有自動變速、汽油注射及電子點火等設備。

觀塘工業學院院長戴普樂稱：「此項饋贈使機械工程系的訓練設備更形充實，系內五百多名技工學徒及技術員學徒將獲益良多。」

仁孚公司執行董事莫雅及服務部高級經理楊丹尼，將於星期四（九月二十八日）在觀塘工業學院，將引擎交給院長戴普樂及機械工程系主任楊有爲。

編輯注意：

移交引擎儀式將於星期四（九月二十八日）上午十時，在觀塘曉明街二十五號觀塘工業學院舉行，歡迎派員探訪。